

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Благодарим Вас за Ваш выбор. Эти часы были созданы с использованием точнейших высоких технологий часового дела. Ваши часы Frederique Constant подлежат гарантийному обслуживанию в случае обнаружения в них заводского дефекта в течение 24 месяцев со дня реализации их через розничную торговую сеть. Гарантийное обслуживание подразумевает бесплатную замену любой неисправной детали механизма, если нашей технической сервисной службой обнаружен заводской дефект неисправной детали. Международная гарантия не распространяется на дефекты, вызванные: несчастными случаями; умышленными или неосторожными действиями (удары, надавливание, смятие и т.п.); нарушением правил эксплуатации; использованием элементов питания, нерегламентированных фирмой Frederique Constant; любого обслуживания и/или ремонта, проведенного неуполномоченными на то лицами (организациями); а также на естественный износ, вызванный нормальным ношением и старением часов.

Часы с автоматическим подзаходом. Механические часы фирмы Frederique Constant оснащены высококачественным механизмом с автоподзаходом. Бесшумный ротор внутри часов с автоматическим подзаходом преобразует каждое движение Вашего запястья в энергию, которая заводит основную пружину. Полностью заведенная, она обеспечивает запас хода приблизительно на 40 часов. При постоянном и активном ношении часы никогда не потребуются заводить вручную. Если Вы не носили часы в течение нескольких дней, их необходимо завести вручную. Заведите основную пружину механизма, сделав приблизительно полных 15 оборотов по часовой стрелке заводной головкой. Если заводная головка завинчивающаяся, то предварительно освободите ее, вращая против часовой стрелки. Для того, чтобы завернуть заводную головку, нажмите на нее и вращайте по часовой стрелке до упора.

Уход и обслуживание часов с автоматическим подзаходом

Колесо баланса часов с автоподзаходом фирмы Frederique Constant совершает 28800 колебаний за час, а зубчатая передача делает 691200 поступательных движений за 24 часа. Таким образом, за четыре года механизм осуществляет более биллиона импульсов. Мы рекомендуем раз в 3-4 года обращаться к официальному представителю фирмы Frederique Constant, где специально обученный часовой мастер тщательно проверит Ваши часы и при необходимости почистит и смажет механизм. Вы можете получить информацию о ближайшем к Вам сервисном центре на интернет-сайте www.frederique-constant.com в разделе Retailer Locator, либо связаться с Представителем фирмы Frederique Constant в вашей стране (адреса и контактная информация приведены на последующих страницах этого буклета).

Водонепроницаемость

Ваши часы водонепроницаемы только при условии, что заводная головка плотно придвинута к корпусу, а если заводная головка винтовая, то она должна быть плотно завинчена. Если часы влажные или находятся в воде, то ни на какие кнопки нажимать нельзя. Калибровка Ваших часов и проверка их на водонепроницаемость проведены на фабрике. Это не подразумевает гарантию на не проникновение влаги внутрь корпуса часов в течение всего срока их службы. При обычном ежедневном ношении часов происходит естественный процесс старения уплотнительных прокладок, а экстремальные перепады температур (погружение часов в холодную воду после длительного нагрева под жарким солнцем) достаточны для нарушения целостности любого корпуса часов через определенное время. Попадание воды или влаги внутрь корпуса могут привести к очень дорогостоящему ремонту. Таким образом, водонепроницаемость часов желательно проверять раз в 2-3 года.

FC-200, FC-202, FC-203, FC-235
FC-310, FC-435, FC-680



Operating Instructions

- (1) Wind up (FC-435)
- (2) Change of time

Mode d'Emploi

- (1) Remonter (FC-435)
- (2) Ajustement de l'heure

Bedienungsanleitung

- (1) Aufziehen (FC-435)
- (2) Einstellen der Zeit

Modo de empleo

- (1) Terminer (FC-435)
- (2) Ajuste de la hora

Modo de utilização

- (1) Cuarda (FC-435)
- (2) Acerto da hora

Modo d'impiego

- (1) Carica (FC-435)
- (2) Aggiustamento dell'ora

取扱説明書

- (1) 巻き上げ (FC-435)
- (2) 時刻合わせ

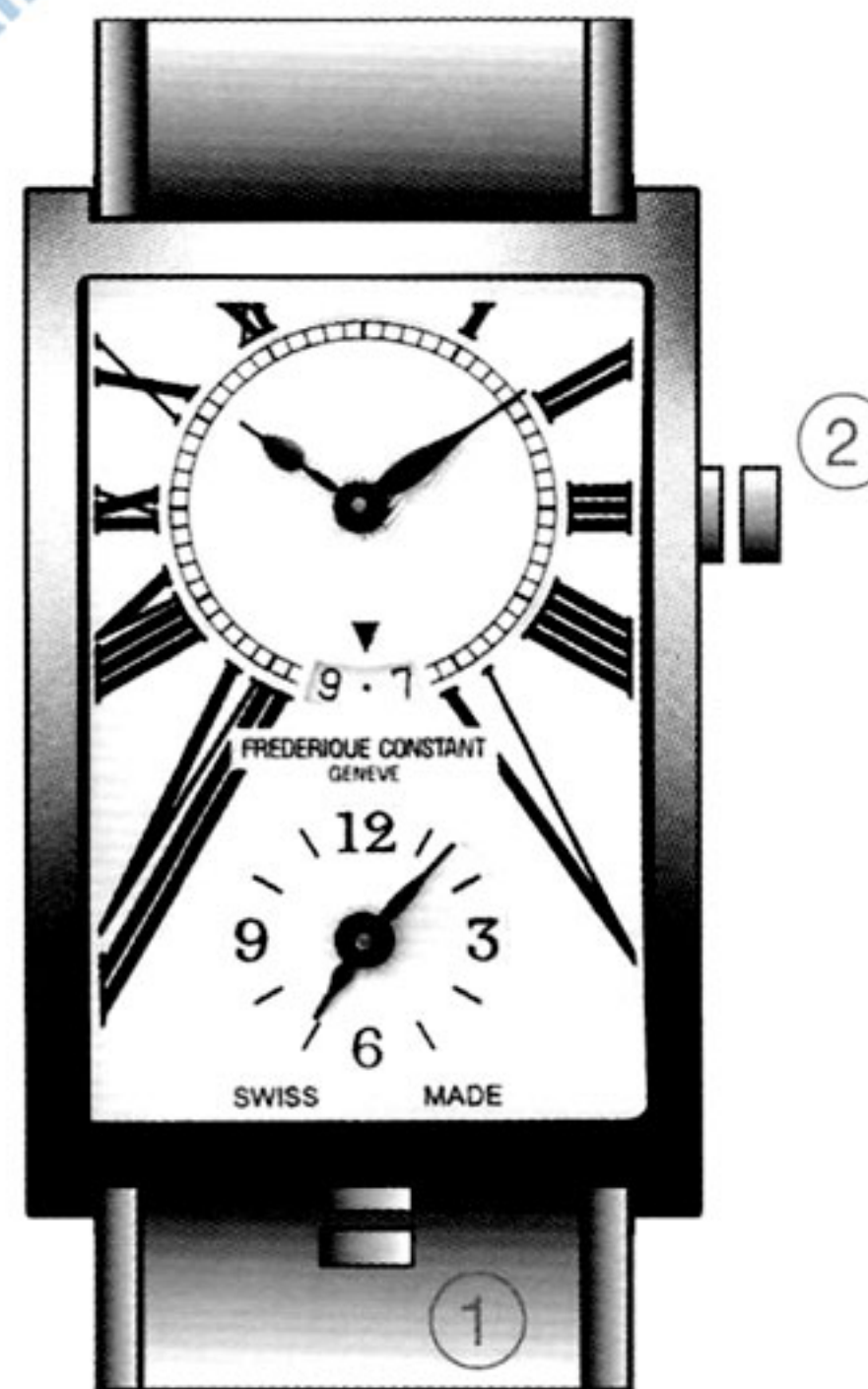
Инструкция по использованию

- (1) Установите заводную коронку в положене
- (2) Установка текущего времени

操作説明書

- (1) 上鍊 (FC-435)
- (2) 時間調校

FC-205 & FC-208



Operating Instructions

- (1) Change of Second Timezone
- (2) Change of Time

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen der 2. Zeitzone
- (2) Einstellen der Zeit

Mode d'Emploi

- (1) Deuxième fuseau horaire
- (2) Ajustement de l'heure

Modo de utilização

- (1) Secundo fuso horário
- (2) Acerto da hora

Modo d'impiego

- (1) Secondo fuso orario.
- (2) Aggiustamento dell'ora.

Modo de empleo

- (1) Cambio de la Zona Horaria.
- (2) Cambio de la hora.

取扱説明書

- (1) 24時間針合わせ
- (2) 時刻合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Установка времени второго часового
- (2) Установка текущего времени

操作説明書

- (1) 第二時區調校
- (2) 時間調校

FC-220, FC-240, FC-242, FC-245,
FC-303, FC-305, FC-306,
FC-315, FC-320, FC-345



Operating Instructions

- (1) Change of the date.
- (2) Change of time.

Mode d'Emploi

- (1) Ajustement rapide de la date.
- (2) Ajustement de l'heure.

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen des Datums.
- (2) Einstellen der Zeit.

Modo de empleo

- (1) Cambio de la fecha.
- (2) Ajuste de la hora.

Modo de utilização

- (1) Acerto rápido da data.
- (2) Acerto da hora.

Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento rapido della data.
- (2) Aggiustamento dell'ora.

取扱説明書

- (1) 日付合わせ
- (2) 時刻合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Установка даты
- (2) Установка текущего времени

操作説明書

- (1) 日期調校
- (2) 時間調校

FC-255



Operating Instructions

- (1) Change of Second Timezone
- (2) Change of date
- (3) Change of Time
- (4) Worldtime

The hand of hour and minute is set to your local reference time. The pearlblack hand with triangle is set to the time of a Second Timezone on the 24H scale of the dial (numbers from 2 to 24). To know the Worldtime, turn the City Disc with crown (4) until the city of your Second Timezone is in front of the hand of the Second Timezone. You can now read the local time of each city in front of his name, on the 24H scale of the dial.

Инструкция по использованию

- (1) Смена часового пояса
- (2) Смена даты
- (3) Установка времени
- (4) Мировое время

Часовая и минутная стрелки устанавливаются по местному времени. Меньшая черная стрелка с треугольным наконечником служит для установки времени второго часового пояса в 24-часовом измерении (цифры с 2 до 24). Чтобы узнать мировое время, с помощью головки (4) поворачивайте диск с названиями городов пока желаемый город не появится напротив стрелки с треугольником. Местное время в каждом из указанных на циферблате городов соответствует цифре, напротив которого город находится.

FC-260, FC-360



Инструкция по использованию

- (1) Установка дня недели
- (2) Установка текущего времени и лунной фазы. каждые 24 часа = 1 лунная фаза.
- (3) Установка даты

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: никогда не корректируйте день недели или дату в лунный период времени от 21:00 до 05:00. При необходимости, сначала переведите стрелки вперед из этого интервала, а затем производите быструю корректировку.

Vollmond/Full Moon/Pleine Lune

	12	13	14	15	16
	==	==	==	==	==
Jan	9	26	15	4	24
Feb	7	25	14	3	22
Mar	8	27	16	5	23
Apr	6	25	15	4	22
May	5	24	14	3	21
Jun	4	23	12	2	20
Jul	3	22	12	1	20
Aug	1&31	20	10	29	18
Sep	29	19	8	27	16
Oct	29	18	8	27	16
Nov	28	17	6	25	14
Dec	28	17	6	25	14

FC-265, FC-365



Инструкция по использованию

- (1) Установка дня недели
- (2) Установка текущего времени и лунной фазы. каждые 24 часа = 1 лунная фаза.
- (3) Установка даты
- (4) Установка месяцев

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: никогда не корректируйте день недели или дату в лунный период времени от 21:00 до 05:00. При необходимости, сначала переведите стрелки вперед из этого интервала, а затем производите быструю корректировку.

Vollmond/Full Moon/Pleine Lune

	12	13	14	15	16
	==	==	==	==	==
Jan	9	26	15	4	24
Feb	7	25	14	3	22
Mar	8	27	16	5	23
Apr	6	25	15	4	22
May	5	24	14	3	21
Jun	4	23	12	2	20
Jul	3	22	12	1	20
Aug	1&31	20	10	29	18
Sep	29	19	8	27	16
Oct	29	18	8	27	16
Nov	28	17	6	25	14
Dec	28	17	6	25	14

FC-270



Инструкция по использованию

- (1) Установка номера недели
- (2) Установка текущего времени и лунной фазы. каждые 24 часа = 1 лунная фаза
Установка лунного дня недели: вращайте стрелку вперед и назад в интервале времени между 22:00 и 03:00
- (3) Установка даты

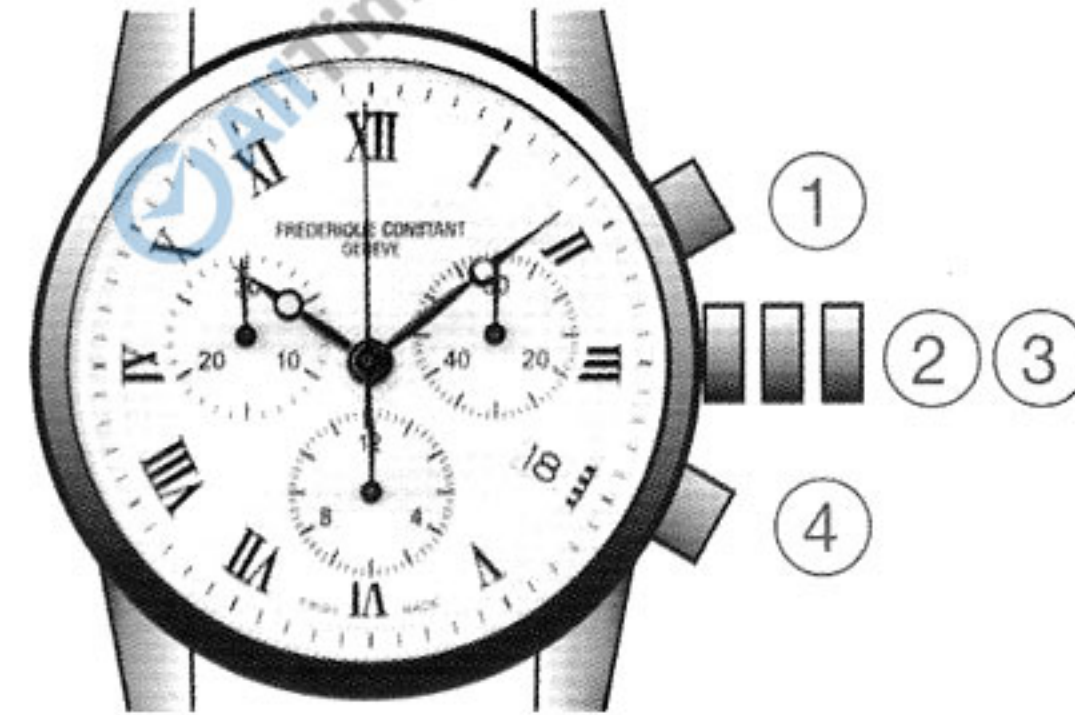
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: никогда не корректируйте день недели или луну в лунный период времени от 21:00 до 05:00. При необходимости, сначала переведите стрелку вперед из этого интервала, а затем производите быструю корректировку.

Внимание: Никогда не корректируйте недельный календарь в воскресенье / понедельник

Vollmond/Full Moon/Pleine Lune

	12	13	14	15	16
	==	==	==	==	==
Jan	9	26	15	4	24
Feb	7	25	14	3	22
Mar	8	27	16	5	23
Apr	6	25	15	4	22
May	5	24	14	3	21
Jun	4	23	12	2	20
Jul	3	22	12	1	20
Aug	1&31	20	10	29	18
Sep	29	19	8	27	16
Oct	29	18	8	27	16
Nov	28	17	6	25	14
Dec	28	17	6	25	14

FC-292



Operating Instructions

- (1) Chrono: START/STOP.
- (2) Change of the date.
- (3) Change of time.
- (4) Chrono: Zero repositioning of hands.

Mode d'Emploi

- (1) Chrono: START/STOP.
- (2) Ajustement de la date.
- (3) Ajustement de l'heure.
- (4) Chrono: remise à zéro.

Bedienungsanleitung

- (1) Chrono: START/STOPP.
- (2) Einstellen des Datums
- (3) Einstellen der Zeit.
- (4) Chrono: Zurückstellen der Zeiger auf null.

- (3) Ajuste de la hora.
- (4) Crono: Reposicionamiento de las manecillas.

Modo de utilização

- (1) Chrono: START/STOP
- (2) Acerto da data
- (3) Acerto da hora
- (4) Chrono: retorno a zero

Modo d'impiego

- (1) Chrono: START/STOP
- (2) Aggiustamento della data
- (3) Aggiustamento dell'ora
- (4) Chrono: messa a zero

取扱説明書

- (1) クロノグラフ: スタート/ストップボタン
- (2) 日付合わせ
- (3) 時刻合わせ
- (4) クロノグラフ: ゼロリセットボタン

Инструкция по использованию

- (1) Хронограф: СТАРТ/СТОП
- (2) Установка даты
- (3) Установка текущего времени
- (4) Хронограф: обнуление значений стрелок

操作説明書

- (1) 計時: 開始 / 停止
- (2) 日期調校
- (3) 時間調校
- (4) 計時: 把計時針按回到 '0' 位置校正計時針: 如計時分/秒針不能回到 '0' 位置, 請拉出錶把 (3), 再按 (1) 與 (4) 調節。

FC-325



Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento rapido della data
- (2) Aggiustamento dell'ora
- (3) Secondo fuso orario

Modo de empleo

- (1) Cambio de la fecha
- (2) Cambio de la hora
- (3) Cambio de la Zona Horaria

取扱説明書

- (1) 日付合わせ
- (2) 時刻合わせ
- (3) 24時間針合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Установка даты
- (2) Установка текущего времени
- (3) Установка времени второго часового

操作説明書

- (1) 日期調校
- (2) 時間調校
- (3) 第二時區調校

사용설명

- (1) 날짜 변경
- (2) 시각 변경
- (3) 두 번째 시간대 변경

Operating Instructions

- (1) Change of Date
- (2) Change of time
- (3) Change of Second Timezone

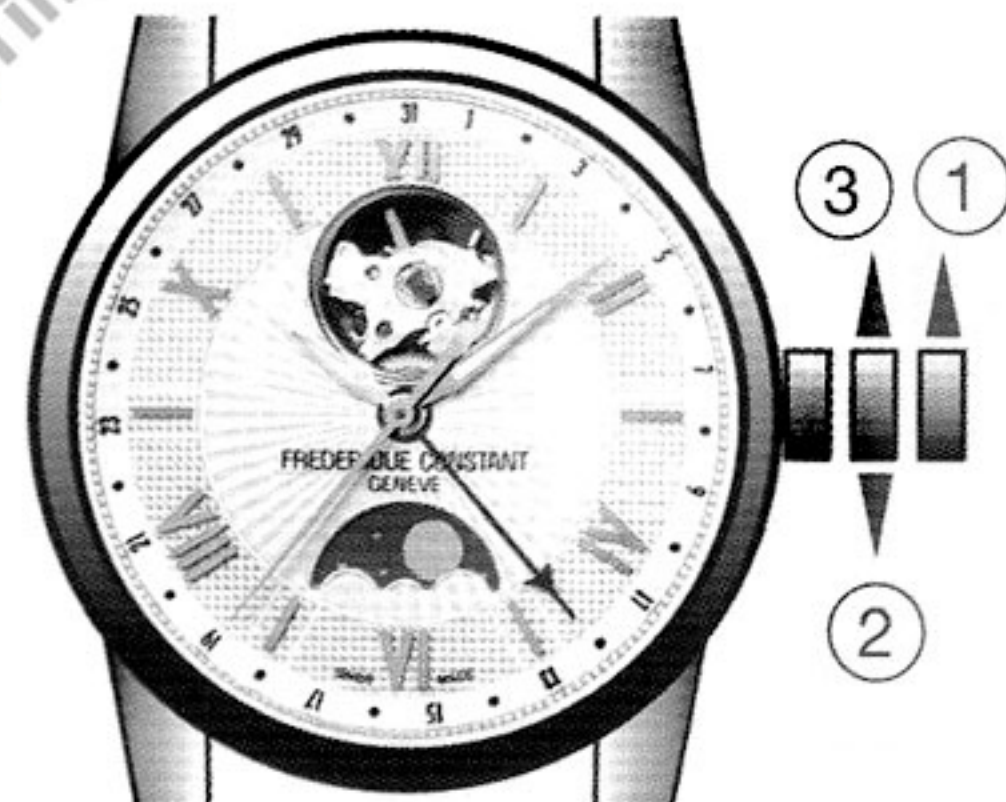
Mode d'Emploi

- (1) Ajustement de la date
- (2) Ajustement de l'heure
- (3) Deuxième fuseau horaire

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen des Datums
- (2) Einstellen der Zeit.
- (3) Einstellen der 2. Zeitzone

FC-330, FC-335



Modo de utilização

- (1) Acerto da hora
- (2) Acerto rápido da data
- (3) Acerto da fases de lua

Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento dell'ora
- (2) Aggiustamento rapido della data
- (3) Aggiustamento delle fasi lunari

取扱説明書

- (1) 時刻合わせ
- (1) 日付合わせ
- (3) ムーソフェイズ調節

Инструкция по использованию

- (1) Установка текущего времени
- (2) Установка даты
- (3) Установка лунной

操作説明書

- (1) 時間調校
- (2) 日期調校
- (3) 調校月相盈虧

사용 설명

- (1) 시각 변경
- (2) 날짜 변경
- (3) 문페이스 변경

Operating Instructions

- (1) Change of time
- (2) Change of the date
- (3) Change of moonphase

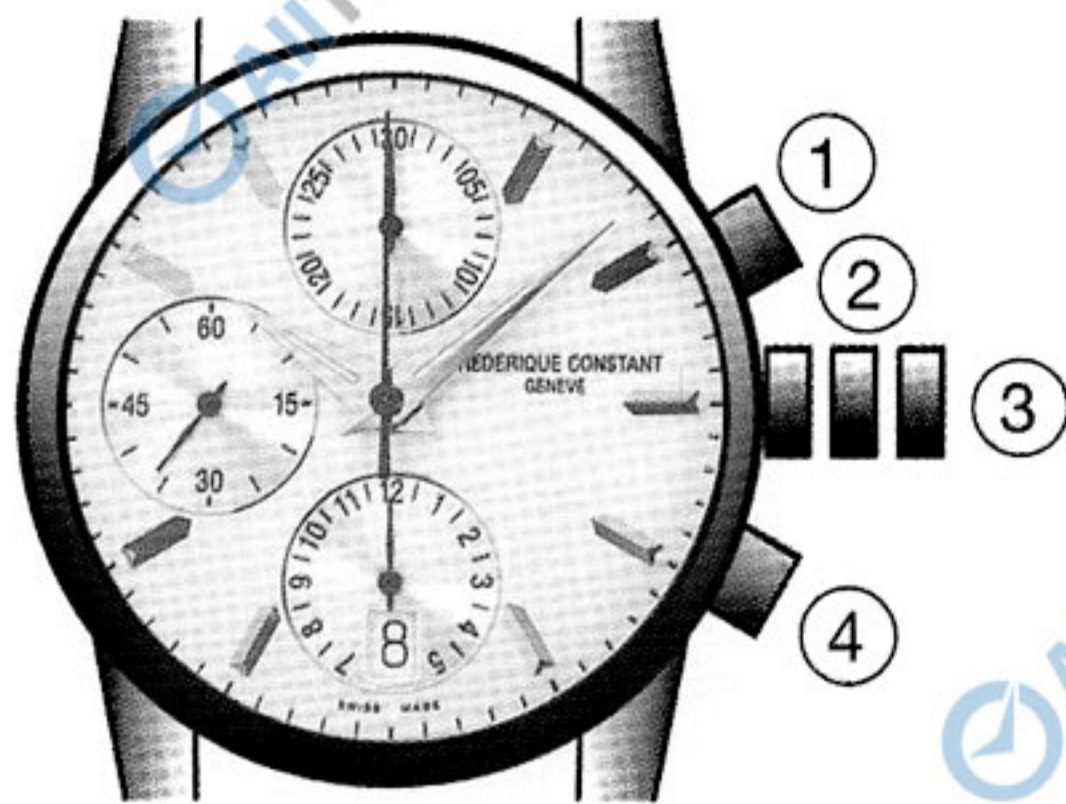
Mode d'Emploi

- (1) Ajustement de l'heure
- (2) Ajustement rapide de la date
- (3) Ajustement des phases lunaires

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen der Zeit
- (2) Einstellen des Datums
- (3) Einstellen der Mondphase

FC-392, FC-393 (No Small Sec)



Operating Instructions

- (1) Chrono: START/STOP.
- (2) Change of the date.
- (3) Change of time.
- (4) Chrono: Zero repositioning of hands.

Mode d'Emploi

- (1) Chrono: START/STOP.
- (2) Ajustement de la date.
- (3) Ajustement de l'heure.
- (4) Chrono: remise à zéro.

- (2) Cambio de la fecha.
- (3) Ajuste de la hora.
- (4) Crono: Reposicionamiento de las manecillas.

Modo de utilização

- (1) Chrono : START/STOP
- (2) Acerto da data
- (3) Acerto da hora
- (4) Chrono : retorno a zero

Modo d'impiego

- (1) Chrono : START/STOP
- (2) Aggiustamento della data
- (3) Aggiustamento dell'ora
- (4) Chrono : messa a zero

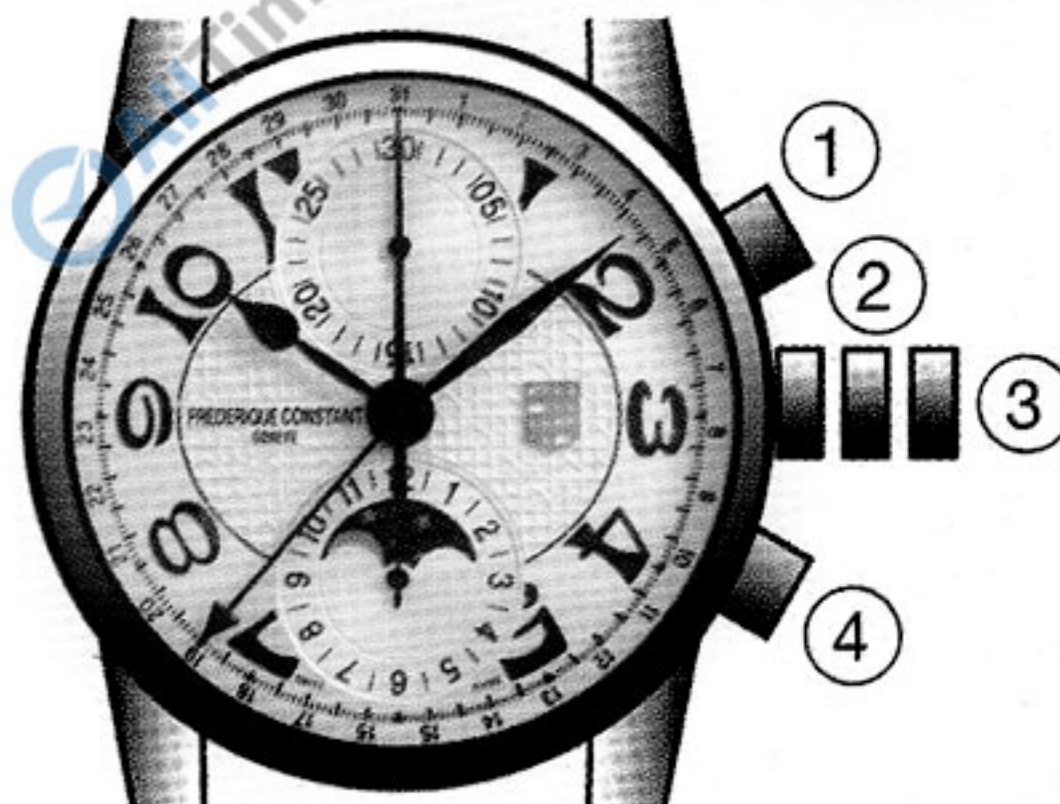
取扱説明書

- (1) クロノグラフ : スタート/ストップボタン
- (2) 時刻合わせ
- (3) クロノグラフ : ゼロリセットボタン
- (4) 日付合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Хронограф: СТАРТ/СТОП
- (2) Установка даты
- (3) Установка текущего времени
- (4) Хронограф: обнуление значений стрелок

FC-395 (No Day, Month)



Operating Instructions

- (1) Chrono: START/STOP.
- (2) Change of the date, month and moonphase.
- (3) Change of time.
- (4) Chrono: Zero repositioning of hands.

Mode d'Emploi

- (1) Chrono: START/STOP.
- (2) Ajustement de la date, du mois et des phases lunaires.
- (3) Ajustement de l'heure.
- (4) Chrono: remise à zéro.

Инструкция по использованию

- (1) Хронограф: СТАРТ/СТОП
- (2) Установка даты
- (3) Установка текущего времени
- (4) Хронограф: обнуление значений стрелок

FC-396 (no Date)



Operating Instructions

- (1) Chrono: START/STOP.
- (2) Change of time.
- (3) Chrono: Zero repositioning of hands.

Mode d'Emploi

- (1) Chrono: START/STOP.
- (2) Ajustement de l'heure.
- (3) Chrono: remise à zéro.

Bedienungsanleitung

- (1) Chrono: START/STOPP.
- (2) Einstellen der Zeit.
- (3) Chrono: Zurückstellen der Zeiger auf null.

Modo de empleo

- (1) Crono: ARRANQUE/PARADA.
- (2) Ajuste de la hora.
- (3) Crono: Reposicionamiento de las manecillas.

Modo de utilização

- (1) Chrono : START/STOP
- (2) Acerto da hora
- (3) Chrono : retorno a zero

Modo d'impiego

- (1) Chrono : START/STOP
- (2) Aggiustamento dell'ora
- (3) Chrono : messa a zero

取扱説明書

- (1) クロノグラフ : スタート/ストップボタン
- (2) クロノグラフ : ゼロリセットボタン
- (3) 日付合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Хронограф: СТАРТ/СТОП
- (2) Установка текущего времени
- (3) Хронограф: обнуление значений стрелок

操作説明書

- (1) 計時 : 開始/停止
- (2) 時間調校
- (3) 計時 : 把計時針按回到 '0' 位置

사용설명

- (1) 크로노 start/stop 기능
- (2) 시간 변경
- (3) 크로노: 초침을 0으로 재위치하는 기능

FC-610



Operating Instructions

- (1) Change of time.
- (2)-(3) Change of the day and date.

Mode d'Emploi

- (1) Ajustement de l'heure.
- (2)-(3) Ajustement rapide du jour et de la date.

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen der Zeit.
- (2)-(3) Korrektur für Wochentag und Datum.

Modo de empleo

- (1) Ajuste de la hora.
- (2)-(3) Cambio del d'a de la semana y de la fecha.

Modo de utilização

- (1) Acerto da hora.
- (2)-(3) Acerto rápido do dia e da data.

Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento dell'ora.
- (2)-(3) Aggiustamento rapido del giorno e della data.

取扱説明書

- (1) 時刻合わせ
- (2) 曜日合わせ
- (3) 日付合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Установка текущего времени
- (2) - (3) Установка дня недели и даты

操作説明書

- (1) 時間調校
- (2)-(3) 星期與日期調校

FC-700, FC-710 (with Second),
FC-720 (with Power Reserve)



Operating Instructions

- (1) Change of the date
- (2) Change of time

Mode d'Emploi

- (1) Ajustement rapide de la date
- (2) Ajustement de l'heure

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen des Datums
- (2) Einstellen der Zeit

Modo de empleo

- (1) Cambio de la fecha
- (2) Ajuste de la hora

Modo de utilização

- (1) Acerto rápido da data
- (2) Acerto da hora

Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento rapido della data
- (2) Aggiustamento dell'ora

取扱説明書

- (1) 日付合わせ
- (2) 時刻合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Установка даты
- (2) Установка текущего времени

操作説明書

- (1) 日期調校
- (2) 時間調校

FC-718



Operating Instructions

- (1) Change of the date
- (2) Change of the City
- (3) Change of time

Mode d'Emploi

- (1) Ajustement de la date
- (2) Changer la Ville
- (3) Ajustement de l'heure

Modo de empleo

- (1) Ajuste de la fecha
- (2) Cambio de ciudad
- (3) Ajuste de la hora

Modo de utilização

- (1) Acerto da data
- (2) Mudar a cidade
- (3) Acerto da hora

Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento della data
- (2) Cambiare la città
- (3) Aggiustamento dell'ora

取扱説明書

- (1) 曜日合わせ
- (2) 都市の変更
- (3) 時刻合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Установка дня недели
- (2) Смена города
- (3) Установка текущего времени

操作説明書

- (1) 日期調校
- (2) 更改城市
- (3) 時間調校

Данная функция позволяет узнавать текущее время в любом из 24 городов мира, не прерывая при этом индикацию местного времени. По окружности циферблата Ваших часов расположены два диска: один из них, с 24-часовой разметкой, синхронизирован со стрелками часов, но при этом вращается в направлении, противоположном движению стрелок. Второй диск, на который нанесены названия 24 городов, независим от стрелок часов.

Данная функция чрезвычайно проста в обращении: достаточно вытянуть заводную головку и вращать ее в направлении против часовой стрелки (2), а затем разместить название города, который соответствует часовому поясу Вашего местонахождения, в положение «12 часов». При этом текущее время в каждом городе можно определить на 24-часовом диске. Так, в нашем примере мы находимся в Лондоне, местное время 10:10, тогда как, например, в Дубаи в данный момент 14 часов.

這一功能可同時顯示本地時間和全球24個城市中任意一個城市的時間。

您的腕錶錶盤上設有兩個轉盤：第一個為24小時轉盤，與指針同步但逆向旋轉。第二個轉盤上設有全球24個城市的名稱，獨立於指針旋轉。

這一功能的操作方法非常簡單：只要將錶冠拉出，然後逆時針(2)旋轉至相應的城市名稱即可，或將其旋轉至12時位置。24小時轉盤上與這一城市名稱對應的刻度，即為這一城市時間。例如，現在我們正處於英國倫敦，時間是10點10分，而杜拜此時的時間為14點

도시 변경 기능을 사용하여 현지 시각과 전 세계 24개 도시의 시각을 동시에 확인할 수 있습니다. 시계 다이얼 주위로 2개의 디스크가 장착되어 있습니다. 24H 디스크는 시계 바늘과 연동되어 작동하지만 시계 반대 방향으로 회전합니다. 24개의 도시 명칭이 새겨진 두 번째 디스크는 시계 바늘과 연동되지 않습니다.

도시 변경 기능은 손쉽게 사용할 수 있습니다. 용두를 잡아당긴 후 시계 반대 방향(2)으로 돌려 현재 자신이 있는 곳의 표준 시간대에 해당하는 도시를 정오에 위치시킵니다. 각 도시의 시각은 해당 도시의 명칭이 가리키는 24H 디스크의 숫자로 확인할 수 있습니다. 예를 들어 현재 오전 10시 10분, 런던에 있다고 가정했을 때, 두바이 현지 시각은 오후 2시임을 쉽게 알 수 있습니다.



Operating Instructions

- (1) Wind up
- (2) Change of time

Mode d'Emploi

- (1) Remonter
- (2) Ajustement de l'heure

Bedienungsanleitung

- (1) Aufziehen
- (2) Einstellen der Zeit

Modo de empleo

- (1) Terminer
- (2) Ajuste de la hora

Modo de utilização

- (1) Cuerda
- (2) Acerto da hora

Modo d'impiego

- (1) Carica
- (2) Aggiustamento dell'ora

取扱説明書

- (1) 巻き上げ
- (2) 時間合わせ

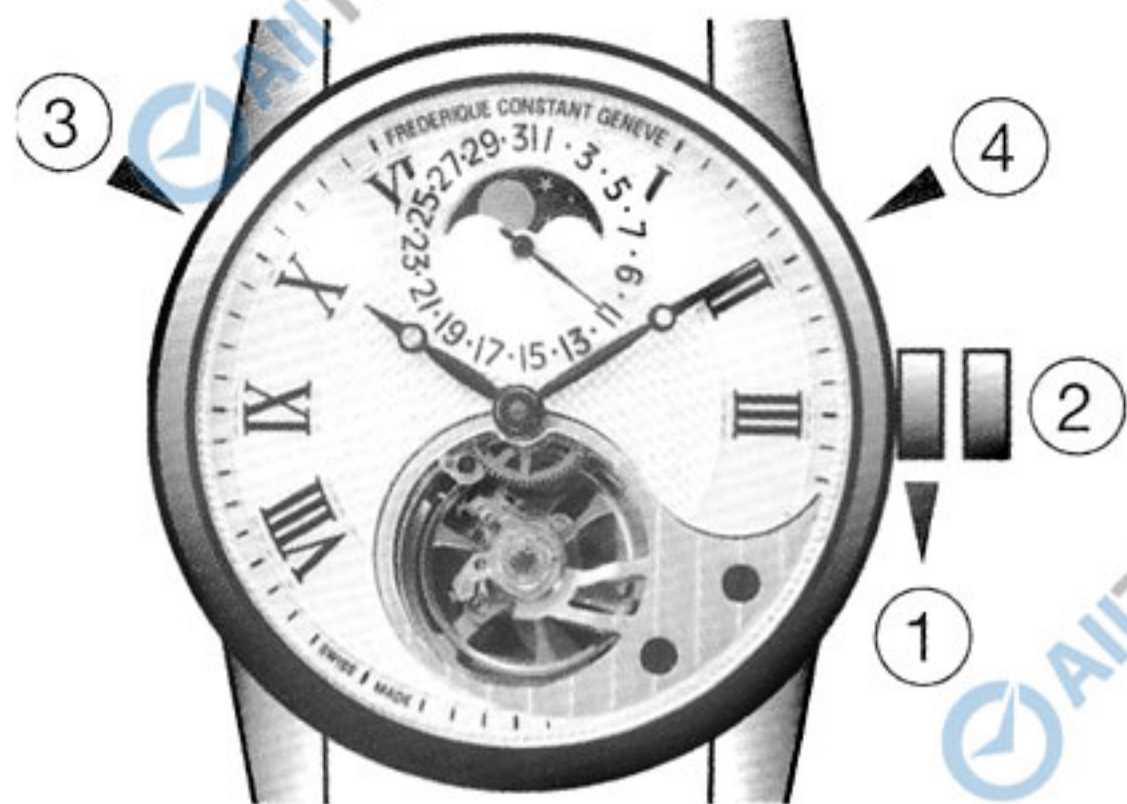
Инструкция по использованию

- (1) Установите заводную коронку в положение
- (2) Установите время

操作說明書

- (1) 上鍊
- (2) 時間調校

FC-915, FC-935



- (2) Ajuste de la hora
- (3) Ajuste de la fecha
- (4) Ajuste de las fases lunares

Modo de utilização

- (1) Cuerda
- (2) Acerto da hora
- (3) Acerto da data
- (4) Acerto da fases de lua

Modo d'impiego

- (1) Carica
- (2) Aggiustamento dell'ora
- (3) Aggiustamento della data
- (4) Aggiustamento delle fasi lunari

取扱説明書

- (1) 巻き上げ
- (2) 時間合わせ
- (3) 曜日合わせ
- (4) ムーソフェイズ調節

Инструкция по использованию

- (1) Установите заводную коронку в положение
- (2) Установите время
- (3) Установка дня недели
- (4) Установка лунной

操作説明書

- (1) 上鍊
- (2) 時間調校
- (3) 快速星期調校
- (4) 調校月相盈虧

Operating Instructions

- (1) Wind up
- (2) Change of time
- (3) Quick change of the date
- (4) Change of moonphase.

Mode d'Emploi

- (1) Remonter
- (2) Ajustement de l'heure
- (3) Ajustement rapide de la date
- (4) Ajustement des phases lunaires

FC-938



Modo d'impiego

- (1) Secondo fuso orario
- (2) Aggiustamento dell'ora

Modo de empleo

- (1) Cambio de la Zona Horaria
- (2) Cambio de la hora

取扱説明書

- (1) 24時間針合わせ
- (2) 時刻合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Установка времени второго часового
- (2) Установка текущего времени

操作説明書

- (1) 第二時區調校
- (2) 時間調校

사용설명

- (1) 두 번째 시간대 변경
- (2) 시각 변경

Operating Instructions

- (1) Change of Second Timezone
- (2) Change of Time

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen der 2.Zeitzone
- (2) Einstellen der Zeit

Mode d'Emploi

- (1) Deuxième fuseau horaire
- (2) Ajustement de l'heure

Modo de utilização

- (1) Secundo fuso horário
- (2) Acerto da hora

FC-980



Operating Instructions

- (1) Change of time

Mode d'Emploi

- (1) Ajustement de l'heure

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen der Zeit

Modo de empleo

- (1) Ajuste de la hora

Modo de utilização

- (1) Acerto da hora

Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento dell'ora

取扱説明書

- (1) 時刻合わせ

Инструкция по использованию

- (1) Установка текущего времени

操作説明書

- (1) 時間調校

사용 설명

- (1) 시각 변경

FC-985



Operating Instructions

- (1) Change of time
- (2) Quick change of the date
- (3) Change of moonphase

Mode d'Emploi

- (1) Ajustement de l'heure
- (2) Ajustement rapide de la date
- (3) Ajustement des phases lunaires

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen der Zeit
- (2) Schnelleinstellung des Datums
- (3) Einstellen der Mondphase

Modo de utilização

- (1) Acerto da hora
- (2) Acerto da data
- (3) Acerto da fases de lua

Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento dell'ora
- (2) Aggiustamento della data
- (3) Aggiustamento delle fasi lunari

取扱説明書

- (1) 時刻合わせ
- (2) 曜日合わせ
- (3) ムーンフェイズ調節

Инструкция по использованию

- (1) Установка текущего времени
- (2) Установка дня недели
- (3) Установка лунной

操作説明書

- (1) 時間調校
- (2) 快速星期調校
- (3) 調校月相盈虧

사용 설명

- (1) 시각 변경
- (2) 날짜 변경
- (3) 문페이즈 변경